



**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ
О ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И
ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ**

Distr.
GENERAL

CMW/C/AZE/CO/1
19 May 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ
И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 74 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по защите прав
всех трудящихся-мигрантов и членов их семей**

АЗЕРБАЙДЖАН

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Азербайджана (CMW/C/AZE/1) на своих 100-м и 102-м заседаниях (см. CMW/C/SR.100 и SR.102), состоявшихся 21 и 22 апреля 2009 года, и на своем 111-м заседании, состоявшемся 28 апреля 2009 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Сожалея по поводу задержки с представлением первоначального доклада государства-участника, Комитет, тем не менее, приветствует получение доклада, а также ответов на перечень вопросов. Он также высоко оценивает конструктивный и плодотворный диалог с компетентной делегацией высокого уровня. Выражая удовлетворение в связи с получением обновленной информации, которая была устно представлена делегацией, Комитет сожалеет о том, что доклад и письменные ответы не содержат достаточной информации по ряду важных вопросов как юридического, так и практического характера и что письменные ответы не были представлены достаточно

заблаговременно, чтобы их можно было своевременно перевести на все рабочие языки Комитета.

3. Комитет признает, что в последние несколько лет потоки миграции в Азербайджане претерпели существенные изменения и усложнились и что из страны происхождения он превратился в страну транзита и назначения с большим числом трудящихся-мигрантов на своей территории.

4. Комитет отмечает, что многие страны, в которых работают трудящиеся-мигранты из Азербайджана, еще не являются участниками Конвенции, что может служить препятствием на пути осуществления этими трудящимися прав, закрепленных за ними по Конвенции.

В. Позитивные аспекты

5. Комитет с признательностью отмечает усилия государства-участника по повышению качества и наличия данных о его миграционных потоках, особенно посредством создания Объединенной базы данных о миграции и включения вопросов, касающихся миграции, в проведенную в апреле 2009 года перепись населения.

6. Комитет приветствует создание Государственной миграционной службы в соответствии с Указом № 560 от 19 марта 2007 года, а также работу, проводимую государством-участником по линии, созданной в соответствии с Указом № 1575 от 25 июля 2006 года Государственной программой по миграции на 2006-2008 годы, с целью изучения миграционных процессов в интересах усовершенствования действующего законодательства.

7. Комитет отмечает заключение государством-участником на региональном и международном уровнях двусторонних и многосторонних соглашений и приветствует заключение таких соглашений, поскольку они укрепляют поощрение и защиту прав трудящихся-мигрантов и членов их семей. В частности, Комитет отмечает присоединение государства-участника к Соглашению "О сотрудничестве в сфере трудовой миграции и социальной защиты трудящихся-мигрантов в регионе СНГ", а также региональное сотрудничество по проблемам неурегулированной миграции в рамках СНГ.

8. Комитет приветствует недавнюю ратификацию следующих договоров:

- а) Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в 2003 году и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в 2003 году;
- б) Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также участия детей в вооруженных конфликтах, которые были ратифицированы 25 мая 2000 года;
- с) Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней, 28 января 2009 года.

С. Факторы и трудности

9. Комитет принимает к сведению заявление государства-участника о трудностях в связи с осуществлением Конвенции в Нагорно-Карабахской области, что было отражено в резолюциях 822, 853, 874 и 884 Совета Безопасности.

Д. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, предложения и рекомендации

1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)

Законодательство и его применение

10. Принимая к сведению статьи 148 и 151 Конституции государства-участника, Комитет вместе с тем выражает озабоченность по поводу того, что точный статус Конвенции во внутреннем законодательстве остается неясным, и сожалеет об отсутствии информации, в том числе примеров, в связи с применением положений Конвенции национальными судами.

11. Комитет призывает государство-участник прояснить точный статус Конвенции во внутреннем законодательстве, с тем чтобы обеспечить полное осуществление всех предусмотренных Конвенцией прав во всех ситуациях, и представить в своем втором

периодическом докладе примеры применения положений Конвенции национальными судами.

12. С интересом принимая к сведению озвученное государством-участником намерение подготовить проект Кодекса по вопросам миграции, который будет включать в себя все положения Конвенции, Комитет по-прежнему обеспокоен в связи с тем, что в настоящее время отсутствует определение трудящихся-мигрантов, которое соответствовало бы определению, содержащемуся в статье 2 Конвенции.

13. Комитет призывает государство-участник привести свое законодательство в соответствие с Конвенцией и оперативно принять новый Кодекс по вопросам миграции. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы новый Кодекс по вопросам миграции включал в себя определение трудящегося-мигранта, содержащееся в статье 2 Конвенции, и полностью соответствовал признанным Конвенцией правам, которыми наделены трудящиеся-мигранты, не имеющие документов или с неурегулированным статусом.

14. Комитет принимает к сведению меры государства-участника по упрощению миграционных формальностей, включая Президентский указ от 4 марта 2009 года о применении принципа "единого окна", который вступит в силу 1 июля 2009 года. Однако Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что, несмотря на политику "единого окна", миграционные процедуры, в частности касающиеся получения индивидуального разрешения на работу, остаются обременительными и сложными, что может стимулировать неурегулированную миграцию. Комитет, в частности, обеспокоен в связи с тем, что на основании постановления Кабинета министров № 214 от 6 декабря 2000 года индивидуальное разрешение на оплачиваемую трудовую деятельность выдается сроком на один год и может быть продлено четырежды, каждый раз не более чем на один год, после чего соответствующие трудящиеся-мигранты обязаны возвращаться в свои страны, по крайней мере на один год, прежде чем они могут вновь ходатайствовать о возвращении в Азербайджан.

15. Комитет рекомендует государству-участнику: а) принять все необходимые и эффективные меры для обеспечения того, чтобы осуществление его политики "единого окна" привело к позитивным практическим результатам в плане упрощения и упорядочения процедуры выдачи разрешения на работу в Азербайджане, с тем чтобы гарантировать возможность пользования трудящимися-мигрантами их правами в соответствии с Конвенцией без какой бы то ни было дискриминации; и б) изучить возможность пересмотра существующих ограничений в связи с продлением разрешений на работу.

16. Комитет отмечает, что Азербайджан еще не сделал предусмотренных в статьях 76 и 77 Конвенции заявлений о том, что он признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения других государств-участников и отдельных лиц.

17. Комитет рекомендует государству участнику рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статьях 76 и 77 Конвенции.

18. Комитет отмечает, что Азербайджан еще не ратифицировал пересмотренную Конвенцию МОТ № 97 (1949 года) о трудящихся-мигрантах и Конвенцию № 143 (1975 года) о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения).

19. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность ратификации в ближайшем будущем Конвенций МОТ № 97 и 143.

Сбор данных

20. Приветствуя усилия Азербайджана по сбору информации и статистических данных по вопросам миграции, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием достаточной информации о миграционных потоках и других вопросах, связанных с миграцией, а также в связи с тем, что они касаются только трудящихся-мигрантов, которым удалось получить разрешение на работу. Отмечая трудности, с которыми сталкивается в этой связи государство-участник, Комитет вместе с тем напоминает, что такая информация необходима для понимания положения трудящихся-мигрантов в государстве-участнике и для оценки хода осуществления Конвенции.

21. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по созданию надежной и упорядоченной базы данных в соответствии со всеми аспектами Конвенции, включая как можно более разукрупненные систематические данные, в качестве инструмента эффективной миграционной политики и применения различных положений Конвенции. Если получить точную информацию не представляется возможным, например о трудящихся-мигрантах с неурегулированным статусом, то Комитет был бы признателен за получение данных, основанных на исследованиях и предварительных оценках.

Подготовка кадров и распространение информации о Конвенции

22. Комитет с признательностью отмечает, что некоторые НПО в Азербайджане, занимающиеся решением проблем миграции, содействуют повышению осведомленности общественности, оказывают юридическую помощь и проводят научные исследования и

что Генеральное коллективное соглашение между Конфедерацией профсоюзов, Кабинетом министров и Национальной конфедерацией организаций предпринимателей (работодателей) предназначено для получения информации о трудящихся-мигрантах в Азербайджане и за границей, а также усовершенствования соответствующего законодательства. Кроме того, он отмечает усилия государства-участника в области подготовки судей и прокуроров, а также налаживание услуг по предоставлению бесплатных консультаций в Миграционной службу. Вместе с тем Комитет с сожалением констатирует отсутствие достаточной информации, свидетельствующей о принятии государством-участником мер по распространению информации и пропаганде Конвенции.

23. Комитет призывает государство-участник: а) активизировать подготовку всех должностных лиц, занимающихся вопросами миграции, в особенности сотрудников полиции и пограничников, а также должностных лиц местного уровня, которые имеют дело с трудящимися-мигрантами, социальных работников, судей и прокуроров, по вопросам защиты и поощрения прав трудящихся-мигрантов и предлагает государству-участнику представить в своем втором периодическом докладе информацию о любых таких программах подготовки; и б) продолжать работу с организациями гражданского общества с целью распространения информации и пропагандирования Конвенции.

2. Общие принципы (статьи 7 и 83)

Недискриминация

24. Отмечая, что, как было отмечено делегацией, трудящиеся-мигранты обладают равными правами с гражданами Азербайджана, Комитет вместе с тем озабочен информацией о том, что трудящиеся-мигранты, в частности не имеющие документов, и не имеющие легального статуса трудящиеся-мигранты и члены их семей могут на практике подвергаться различным формам дискриминации, в частности в области трудоустройства, образования и жилья.

25. Комитет призывает государство-участник:

а) активизировать свои усилия для обеспечения того, чтобы все трудящиеся-мигранты и члены их семей, находящиеся на его территории или под его юрисдикцией, реально пользовались правами, предусмотренными в Конвенции, без какой-либо дискриминации, в соответствии со статьей 7;

б) активизировать свои усилия путем поощрения информационных кампаний для государственных должностных лиц, работающих в области миграции,

особенно на местном уровне, и для широкой общественности по вопросам ликвидации дискриминации в отношении мигрантов.

Право на эффективное средство правовой защиты

26. Принимая к сведению информацию, представленную государством-участником о том, что трудящиеся-мигранты имеют возможность обращаться в суд и пользоваться защитой прав, предусмотренных законодательством, Комитет по-прежнему озабочен сообщениями о том, что трудящиеся-мигранты, в частности не имеющие документов или урегулированного статуса, на практике имеют ограниченные возможности обращаться в суд, поскольку они не осведомлены об имеющихся в их распоряжении административных и судебных средствах правовой защиты и опасаются потерять работу или оказаться под угрозой высылки в случае обращения в суд.

27. **Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по информированию трудящихся-мигрантов об имеющихся административных и судебных средствах правовой защиты и самым эффективным образом рассматривать их жалобы. Он рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в законодательстве и на практике трудящиеся-мигранты и члены их семей, включая тех из них, кто не имеет законного статуса, пользовались теми же правами, что и граждане государства-участника, в плане подачи жалоб и доступа к механизмам правовой защиты в судах, в том числе по трудовым спорам.**

28. Комитет с озабоченностью отмечает сообщения о том, что трудящиеся-мигранты, которым угрожает высылка или которые вынуждены выехать из страны после прекращения их найма работодателем, не имеют достаточно времени для завершения процедуры рассмотрения их жалоб и для получения возмещения за любые возможные нарушения их прав.

29. **Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в свое законодательство, чтобы трудящиеся-мигранты могли оставаться в стране достаточный период времени для того, чтобы они могли получить возмещение за любые возможные нарушения их прав.**

3. Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8-35)

30. Принимая к сведению информацию, представленную делегацией в этой связи, в частности сообщение о созданной в информационной системе Министерства здравоохранения "Электронной карте здоровья", Комитет по-прежнему озабочен полученными сообщениями о том, что трудящиеся-мигранты и члены их семей, не имеющие документов или законного статуса, на практике не пользуются правом на медицинское обслуживание, включая неотложную медицинскую помощь, и что дети трудящихся-мигрантов, не имеющие документов или законного статуса, не имеют беспрепятственного доступа к образованию.

31. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, включая поправки к законодательству для обеспечения того, чтобы предоставление основных услуг, таких как образование и неотложная медицинская помощь, не зависели от предъявления трудящимся-мигрантом вида на жительство или разрешения на работу, а также гарантировать права трудящихся-мигрантов и их семей, в том числе не имеющих документов или законного статуса, в соответствии со статьями 28 и 30 Конвенции.

32. Комитет выражает сожаление о том, что он не получил достаточной информации о мерах, принятых государством-участником для защиты прав азербайджанских трудящихся-мигрантов за рубежом.

33. Комитет тем не менее призывает государство-участник принять действенные меры по обеспечению максимально возможной защиты азербайджанских трудящихся-мигрантов за рубежом, в том числе посредством двусторонних соглашений со странами, принимающими азербайджанских трудящихся-мигрантов, и повышения осведомленности трудящихся-мигрантов и лиц, желающих работать за рубежом, о правах, вытекающих из Конвенции.

4. Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или законный статус (статьи 36-56)

34. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что в случае досрочного прекращения трудового договора вид на жительство трудящегося-мигранта становится недействительным и что трудящиеся-мигранты не имеют права искать другую работу.

35. Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в свое законодательство, чтобы трудящиеся-мигранты не рассматривались в качестве

находящихся в стране в нарушение действующих правил, равно как и не утрачивали свой вид на жительство лишь в силу факта прекращения договора найма до истечения срока действия разрешения на работу в соответствии со статьей 51 Конвенции.

36. Комитет с интересом отмечает полученную информацию, в соответствии с которой азербайджанские граждане за границей имеют право голосовать на выборах в Азербайджане, зарегистрировавшись в консульстве в стране, в которой они проживают. Комитет также отмечает, что в соответствии с информацией, предоставленной делегацией, иностранцы, проживающие в Азербайджане не менее пяти лет, имеют право голосовать на муниципальных выборах по месту жительства, если их страна происхождения предоставляет аналогичное право иностранцам.

37. **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о распространении права участвовать в голосовании на муниципальных выборах на всех иностранцев, проживающих в Азербайджане, а также предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробные сведения, включая статистические данные, о практическом осуществлении этих прав.**

5. Содействие созданию нормальных справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64-71)

38. Хотя Комитет отмечает информацию, в соответствии с которой разрабатываются официальные программы помощи мигрантам, возвращающимся в Азербайджан, он по-прежнему обеспокоен отсутствием механизмов оказания помощи добровольному возвращению азербайджанских трудящихся и членов их семей в Азербайджан, при том что, как указывает государство-участник, миграционные потоки изменили направленность и многие азербайджанцы, ранее выехавшие из страны, возвращаются.

39. **Комитет призывает государство-участник принять меры в соответствии с принципами Конвенции и рассмотреть возможность создания местных институциональных механизмов содействия добровольному возвращению трудящихся-мигрантов, а также их устойчивой социально-культурной реинтеграции.**

40. Комитет отмечает наличие бюро по трудоустройству, которые могут выступать в качестве посредников по отношению к азербайджанским гражданам, ищущим работу за рубежом, для которых необходимо разрешение Министерства труда и социальной

защиты Азербайджана. Вместе с тем он сожалеет о том, что не было предоставлено достаточной информации для оценки соответствия контроля за их деятельностью положениям Конвенции.

41. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы законодательство о бюро по трудоустройству, выступающих в качестве посредников для азербайджанцев, ищущих работу за рубежом, и практика соответствовали положениям Конвенции, в частности статье 66.

42. С удовлетворением отмечая наличие ряда органов и учреждений, занимающихся вопросом миграции, таких как Государственная миграционная служба, Министерство иностранных дел, Министерство защиты труда, Министерство внутренних дел, Государственный комитет по делам беженцев и вынужденных переселенцев и Государственная пограничная служба, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием достаточной информации о координации деятельности и эффективном взаимодействии этих учреждений.

43. Комитет рекомендует государству-участнику продолжить свои усилия по координации работы его органов, занимающихся вопросами миграции, чтобы обеспечить их эффективность, и просит государство-участник представить Комитету в своем втором периодическом докладе информацию об оценке результатов и достигнутом прогрессе в области реализации принимаемых мер.

44. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что весьма значительная часть трудящихся-мигрантов не имеет законного статуса, не обеспечена надлежащими условиями труда и пособиями по социальному страхованию.

45. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия и принять соответствующие меры в соответствии с Конвенцией, в частности статьей 69, по обеспечению того, чтобы эта ситуация была устранена, включая возможность урегулирования ситуации таких трудящихся-мигрантов, принимая во внимание продолжительность их пребывания в Азербайджане и другие соответствующие соображения.

46. Приветствуя принимаемые государством-участником меры по борьбе с торговлей людьми, включая утверждение Национального плана действий, назначение Национального координатора по вопросу торговли людьми и создание в Министерстве внутренних дел соответствующего управления и специализированной полицейской службы, Комитет по-прежнему обеспокоен продолжающейся торговлей людьми в Азербайджане и отсутствием информации об эффективных мерах по ее предотвращению.

47. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) эффективно осуществлять Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми на 2009-2011 годы, обеспечивая его полное соответствие Конвенции;

б) усилить конкретное законодательство о борьбе с торговлей людьми, предусмотрев соответствующие наказания за торговлю людьми;

с) провести оценку явления торговли людьми и собирать систематические дезагрегированные данные с целью улучшения борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, и привлечения виновных к судебной ответственности;

д) разработать и осуществить кампании повышения осведомленности для прекращения торговли людьми, а также обеспечить эффективную помощь и реабилитацию жертвам торговли людьми.

6. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

48. Комитет просит государство-участник включить в свой второй периодический доклад подробную информацию о принятых мерах по реализации рекомендаций, изложенных в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры по обеспечению осуществления настоящих рекомендаций, в частности путем их направления членам правительства и парламента (Милли меджлиса), а также местным органам управления.

49. Комитет предлагает государству-участнику привлечь организации гражданского общества к подготовке второго доклада государства-участника.

Распространение информации

50. Комитет также просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний, в том числе среди государственных учреждений и судебных органов, неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества, а также принять меры по ознакомлению с ними азербайджанских мигрантов за

рубежом и иностранных трудящихся-мигрантов, проживающих в Азербайджане или следующих через его территорию.

8. Следующий периодический доклад

51. Комитет отмечает, что второй периодический доклад государства-участника подлежит представлению 1 июля 2009 года. В этих обстоятельствах Комитет просит государство-участник представить свой периодический доклад не позднее 1 мая 2011 года.
